

Zmluva o dielo

uzavretá v súlade s § 536-565 obchodného zákonníka a § 3 zák. č. 25/2006 Z. z. O verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zák. č. 282/2006 Z. z. (ďalej iba "zák. č. 25/2006 Z. z.")

Preambula

Zmluva sa uzatvára s víťazom verejného obstarávania pre zadanie zákazky s nízkou hodnotou podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s názvom "Imidžové propagačné katalógy turistickej destinácie Košice región", vyhlásenej Krajskou organizáciou cestovného ruchu Košický kraj.

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ:

Názov: Krajská organizácia cestovného ruchu Košický kraj
Sídlo: Námestie Maratónu mieru č. 1, 042 66 Košice
Štatutár: Ing. Ondrej Bernát, predseda KOOCR
IČO: 42319269
DIČ: 2023656833
Bankové spojenie: VUB
Číslo účtu: 3088584453/0200
(ďalej len "objednávateľ")

Zhotoviteľ:

Názov: JES SK, s.r.o.
Sídlo: Bulharská 5, 040 01 Košice
IČO: 45918732
IC DPH: SK 2023135994
bankové spojenie: VUB, a.s.
číslo účtu: 2824254651/0200
Zápis v: OR OS Košice I, vložka číslo: 26579/V
(ďalej len "zhotoviteľ")

Článok II. Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vykonať pre objednávateľa dielo v štruktúre a rozsahu podrobne popísanom v Prílohe č. 1. - Špecifikácia predmetu zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dielo odovzdať objednávateľovi riadne, včas a v zodpovedajúcej kvalite a objednávateľ sa zaväzuje dielo prevziať a zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú cenu.
3. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy taktiež prehlasuje, že sa riadne, osobne oboznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické, kvalitatívne a iné podmienky k realizácii diela a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k včasnému a riadnemu zhotoveniu diela podľa tejto zmluvy potrebné.
4. V prípade, že zhotoviteľovi budú chýbať akékoľvek podklady, vysvetlenia alebo informácie potrebné k zhotoveniu diela, je povinný si ich písomne vyžiadať od objednávateľa pred zahájením prác na diele, v opačnom prípade sa má za to, že objednávateľ poskytol zhotoviteľovi všetky potrebné vysvetlenia a podklady k riadnemu vykonaniu diela.

Článok III. Podmienky zhotovenia diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť dielo na svoje náklady a na vlastnú zodpovednosť podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a pokynov objednávateľa.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si oznámiť osoby oprávnené konať vo veciach spojených s vykonávaním diela bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi súčinnosť potrebnú pre riadne vykonanie diela, najmä odovzdať zhotoviteľovi dokumenty a poskytnúť informácie bez zbytočného odkladu kedykoľvek o to zhotoviteľ objednávateľa požiada. O čas omeškania sa objednávateľa s poskytnutím súčinnosti sa predlžuje lehota zhotoviteľa na splnenie predmetu tejto zmluvy.
4. Odovzdaním diela a vyplatením dohodnutej sumy uvedenej v tejto zmluve prechádza vlastnícke právo k veci, ako aj nebezpečenstvo škody k zhotovovanej veci zo zhotoviteľa na objednávateľa. Dielo pritom naďalej zostáva duševným vlastníctvom zhotoviteľa, z čoho vyplýva nedotknuteľnosť jeho autorských práv.

Článok IV. Miesto a čas zhotovenia diela

1. Miestom plnenia je prevádzka zhotoviteľa.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť a odovzdať dielo v dvoch etapách podľa článku II. tejto zmluvy až po písomnom odsúhlasení finálneho návrhu objednávateľom, pričom objednávateľ tento krok vykoná bez zbytočného odkladu.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo v mieste, ktoré určí objednávateľ.
4. Zhotoviteľ je povinný ihneď písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek skutočnosť, ktorá bráni alebo sťažuje zhotovenie diela, alebo má vplyv na realizáciu diela s dôsledkom omeškania.
5. Dielo sa považuje za riadne vykonané dňom, keď je zhotoviteľom odovzdané objednávateľovi.

Článok V. Cena za zhotovenie diela a platobné podmienky

1. Konečná cena za zhotovenie diela v rozsahu podľa článku II. tejto zmluvy je stanovená na základe cenovej ponuky zhotoviteľa v rámci verejného obstarávania vo výške **16 960,-EUR** (slovom šestnásťtisíc deväťstošesťdesiat eur).
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť cenu za zhotovenie diela prevodom na účet zhotoviteľa na základe faktúry vyhotovenej zhotoviteľom.
3. Zhotoviteľ vystaví objednávateľovi faktúru, ktorú doručí objednávateľovi.
4. Faktúra musí byť vyhotovená ako daňový doklad podľa príslušných daňových predpisov a obsahovať najmä tieto údaje:
 - a) označenie zhotoviteľa a objednávateľa v súlade s ustanovením § 3a Obchodného zákonníka,
 - b) poradové číslo faktúry,
 - c) označenie zmluvy, jej názov a číslo,
 - d) dátum vyhotovenia faktúry, dátum odoslania a dátum splatnosti faktúry
 - e) označenie diela a dátum uskutočnenia zdaniteľného plnenia,
 - f) označenie peňažného ústavu a číslo účtu zhotoviteľa,
 - g) fakturovanú sumu a náležitosti potrebné pre účely dane,
 - h) názov projektu, kód projektu, názov programu,
 - i) odtlačok pečiatky a podpis zhotoviteľa.
5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie; v takom prípade začne plynúť nová lehota splatnosti doručením

- opravenej faktúry objednávateľovi.
6. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní od prevzatia faktúry objednávateľom.
 7. Zhotoviteľ akceptuje skutočnosť, že objednávateľ neposkytuje zhotoviteľovi preddavok na zhotovenie diela.

Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Zhotoviteľ je oprávnený poveriť zhotovením časti diela aj inú osobu, pričom zodpovedá, akoby ju zhotovil sám.
2. Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach zistených počas doby vykonávania diela. Všetky dokumenty, ktoré zhotoviteľ prevezme od objednávateľa sú dôverné a nie je možné ich použiť bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa.

Článok VII. Licencia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela podľa tohto článku, a to na všetky známe spôsoby použitia diela podľa autorského zákona, časovo a teritoriálne v neobmedzenom rozsahu; výhradný a bezodplatný (ďalej len „licencia“).
 - a. vyhotovenie rozmnoženiny diela tak ako bolo autorom vytvorené,
 - b. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c. verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d. spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e. zaradenie diela do súborného diela,
 - f. verejné vystavenie diela,
 - g. verejné vykonanie diela,
 - h. verejný prenos diela.
2. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v rozsahu podľa bodu 1. na celú dobu trvania autorských práv k dielu. Zhotoviteľ súhlasí, že objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy, ako aj postúpiť licenciu tretej osobe. Za týchto podmienok sa zhotoviteľ zaväzuje poskytnúť súčinnosť, ktorá je potrebná na rozširovanie diela. O postúpení licencie a o osobe postupníka je objednávateľ povinný informovať zhotoviteľa bez zbytočného odkladu.
3. Zhotoviteľ vyhlasuje a zodpovedá za to, že k autorským dielam podľa tejto zmluvy je oprávnený udeliť licenciu a ostatné oprávnenia v rozsahu podľa tejto zmluvy a že mu nie sú známe žiadne práva tretích osôb, ktoré by bránili použitiu autorského diela podľa tejto zmluvy. V prípade, že sa preukáže uvedené vyhlásenie ako nepravdivé, je zhotoviteľ uvedenú právnu vadu na vlastné náklady bezodkladne odstrániť a nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu v dôsledku uvedeného vznikla.
4. Odmena za licenciu udelenú podľa tohto článku je v celosti obsiahnutá v cene za zhotovenie diela podľa článku V., bod 1. tejto zmluvy.

Článok VIII. Sankcie

1. V prípade omeškania zhotoviteľa so zhotovením diela v dohodnutom termíne z dôvodu na strane zhotoviteľa, je objednávateľ oprávnený uplatniť si u zhotoviteľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z celej ceny za zhotovenie diela za každý i začatý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty objednávateľovi nezaniká právo na náhradu škody.

2. V prípade omeškania objednávateľa so zaplatením ceny za zhotovenie diela, je zhotoviteľ oprávnený uplatniť si u objednávateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.

Článok IX.

Doba trvania a skončenie zmluvného vzťahu

1. Zmluva je uzavretá na dobu určitú do riadneho zhotovenia a odovzdania diela objednávateľovi, najneskôr však do 10.01. 2014.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
 - a) písomnou dohodou,
 - b) odstúpením objednávateľa od zmluvy v prípade opakovaného závažného porušenia zmluvných podmienok zo strany zhotoviteľa .
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení zhotoviteľovi. V pochybnostiach sa má za to, že odstúpenie bolo doručené zhotoviteľovi do 3 dní od jeho odoslania v poštovej zásielke s doručenkou.
4. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy, okrem nárokov na náhradu škody, nárokov na zmluvné alebo zákonné sankcie a nárokov vyplývajúcich z ustanovení o zodpovednosti za vady.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy musia byť vykonané formou očíslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve, inak sú neplatné.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana dostane po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že zmluvu neuzavreli v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si pozorne prečítali, jej ustanoveniam porozumeli a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť.

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

Ing. Ondrej Bernát

Ing. Stanislav Jiroušek

KOCR Košický kraj

JES SK, s.r.o.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa

Príloha č. 1. - Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom súťaže je vytvorenie a tlač imidžových propagačných katalógov Košického kraja vo viacerých jazykových mutáciách. Imidžové propagačné materiály budú určené na propagáciu pestrej ponuky Košického kraja v turizme. Budú hlavným tlačným propagačným materiálom ponúkaným na výstavách, podujatiach doma a v zahraničí, zároveň v elektronickej podobe budú prezentované aj na webovej stránke regiónu www.kosiceregion.com. Cieľová skupina, pre ktorú sú katalógy určené, je pomerne rozsiahla. Tvoria ju rodiny s deťmi, mládež, stredná generácia a seniori.

Grafickú predlohu katalógov zabezpečí obstarávateľ, tak ako aj texty, fotografie.

Požadovaný rozsah, zameranie a náklad

- 4 druhy brožúr plnofarebných propagačných materiálov
- preklady do jazykov - anglicky, nemecky, maďarsky, poľsky spolu max. 40 normostrán vid'. Tabuľka

druh	jazyky	počet
Kultúra	SK/HU	5 000ks
	EN/DE	5 000ks
Šport a zábava	SK/HU	6 000ks
	EN/DE	6 000ks
Deti	SK/HU	4 000ks
Top v destináciách	SK/HU	7 000ks
	EN/DE	7 000ks

- katalógy budú tematicky zamerané na kultúru, šport a zábavu, deti a top dovolenkové miesta v Košickom regióne

- 32 strán + obálka, 4 druhy po 10 000 kusov (spolu 40 000 kusov)

Technická špecifikácia

formát A5, orientácia: horizontálne, materiál: 135g, natieraný; obálka: 300g, lesklé lamino na vonkajšej strane; väzba: spinková

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

Ing. Ondrej Bernát

KOCR Košický kraj

Ing. Stanislav Jiroušek

JES SK, s.r.o.

V Košiciach dňa

V Košiciach dňa